

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 décembre 2021

PROPOSITION DE LOI

**portant le livre 2, titre 3, “Les relations
patrimoniales des couples” et le livre 4
“Les successions, donations et testaments”
du Code civil**

AMENDEMENTS

déposés en deuxième lecture

Voir:

Doc 55 1272/ (2019/2020):

- 001: Proposition de loi de MM. Geens et Verherstraeten et Mme Slegers.
- 002: Avis de l'Autorité de protection des données.
- 003: Avis du Conseil d'État.
- 004 et 005: Amendements.
- 006: Rapport de la première lecture.
- 007: Articles adoptés en première lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 december 2021

WETSVOORSTEL

**houdende boek 2, titel 3,
“Relatievermogensrecht” en boek 4
“Nalatenschappen, schenkingen en
testamenten” van het Burgerlijk Wetboek**

AMENDEMENTEN

ingediend in tweede lezing

Zie:

Doc 55 1272/ (2019/2020):

- 001: Wetsvoorstel van de heren Geens en Verherstraeten en mevrouw Slegers.
- 002: Advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
- 003: Advies van de Raad van State.
- 004 en 005: Amendementen.
- 006: Verslag van de eerste lezing.
- 007: Artikelen aangenomen in de eerste lezing.

05905

N° 158 DE M. GEENS

Art. 2

Dans la version néerlandaise de l'article 2.3.36 proposé, à l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots "onder voorbehoud van" par les mots "zonder afbreuk te doen aan".

JUSTIFICATION

Le Service Juridique de la Chambre relève dans sa note, observation n° 3, que l'expression "sans préjudice" utilisée dans la version française de la proposition, devrait être traduite dans la version néerlandaise par "*onverminderd*". Les auteurs de la proposition ont cependant préféré éviter ce terme "*onverminderd*", ainsi qu'ils l'ont indiqué dans les développements. Dans ce cas l'expression "*met behoud van de toepassing van*" pourrait aussi être admissible, ce que le Service Juridique confirme.

Le Service Juridique de la Chambre indique cependant aussi qu'une confusion pourrait naître si la terminologie pour laquelle il a été opté dans les livres 2.3 et 4, ne figure pas dans d'autres livres du nouveau Code civil, et en particulier dans le Livre 3 "Les biens".

Mais il apparaît aussi que la terminologie de ce Livre 3 peut varier, elle aussi. Dans le Livre 3 en effet, les mots "sans préjudice" sont parfois traduits par "*onverminderd*", parfois aussi par "*zonder afbreuk te doen*" – tandis que "*zonder afbreuk te doen*" est parfois aussi traduit par "sans préjudice" mais aussi par "sans porter atteinte".

Pour atteindre autant que possible l'objectif linguistique poursuivi dans cette proposition de loi, mais également l'objectif d'uniformité dans le nouveau Code civil, il y a donc lieu d'adapter la version néerlandaise des articles proposés comme suit.

Si elle apparaît dans la version française, l'expression "sans préjudice aux droits (...)", doit être traduite par "*zonder afbreuk te doen aan de rechten (...)*".

Nr. 158 VAN DE HEER GEENS

Art. 2

In de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 2.3.36, 1ste lid, de woorden "onder voorbehoud van" vervangen door de woorden "zonder afbreuk te doen aan".

VERANTWOORDING

De Juridische Dienst van de Kamer wijst er in opmerking nr. 3 op, dat daar waar in de Franse versie van het wetsvoorstel de uitdrukking "*sans préjudice*" voorkomt, dit in de Nederlandse versie dient te worden vertaald als "*onverminderd*". De indieners van het wetsvoorstel verkozen nochtans om de term "*onverminderd*" te vermijden, zoals in de toelichting uiteengezet. In dat geval zou de correcte uitdrukking dan ook "*met behoud van de toepassing van*" kunnen zijn, zo bevestigt ook de Juridische Dienst van de Kamer.

De Juridische Dienst van de Kamer wijst er echter ook op dat verwarring zou kunnen ontstaan omdat de terminologie waarvoor in boek 2.3 en boek 4 wordt gekozen, in overige boeken van het nieuw Burgerlijk Wetboek, en met name in boek 3 "Goederen", niet wordt gehanteerd.

Daartegenover staat dan weer dat de terminologie met name in boek 3 ook kan variëren. Zo wordt in boek 3 "*sans préjudice*" soms vertaald als "*onverminderd*", soms als "*zonder afbreuk te doen aan*" – en wordt "*zonder afbreuk te doen aan*" soms vertaald als "*sans préjudice*", soms als "*sans porter atteinte*".

Om de beoogde doelstelling inzake taalgebruik in dit wetsvoorstel, maar tevens ook inzake eenvormigheid binnen het nieuw Burgerlijk Wetboek zo veel mogelijk te bereiken, worden de Nederlandse versie van de voorgestelde artikelen aangepast als volgt.

Telkens wanneer in de Franse versie sprake is van "*sans préjudice aux droits (...)*" wordt dit vertaald als "*zonder afbreuk te doen aan de rechten (...)*".

Si par contre dans la version française l'expression "sans préjudice" est utilisée pour se référer aux dispositions légales qui restent applicables, cette expression doit être traduite par "*met behoud van de toepassing van*".

Indien in de Franse versie echter de uitdrukking "*sans préjudice*" voorkomt met verwijzing naar de wettelijke bepalingen die onverkort blijven gelden, wordt dit vertaald als "met behoud van de toepassing van".

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 159 DE M. GEENS

Art. 2

Dans la version néerlandaise de l'article 2.3.48 proposé, remplacer les mots "onder voorbehoud van" par les mots "zonder afbreuk te doen aan".

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 158.

Nr. 159 VAN DE HEER GEENS

Art. 2

In de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 2.3.48 de woorden "onder voorbehoud van" vervangen door de woorden "zonder afbreuk te doen aan".

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 158.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 160 DE M. **GEENS**

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4.8, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots "onder voorbehoud evenwel van" **par les mots** "*zonder evenwel afbreuk te doen aan*".

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 158.

Nr. 160 VAN DE HEER **GEENS**

Art. 3

In de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4.8., eerste lid, de woorden "onder voorbehoud evenwel van" **vervangen door de woorden** "*zonder evenwel afbreuk te doen aan*".

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 158.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 161 DE M. GEENS

Art. 3

Dans l'article 4.32 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans la version française, remplacer le mot "successible" par le mot "héritier";

2° dans la version néerlandaise, remplacer les mots "onder voorbehoud van" par les mots "zonder afbreuk te doen aan".

JUSTIFICATION

Le Service Juridique a relevé la divergence entre les versions française et néerlandaise (observation n° 26). La version française doit être mise en concordance avec la version néerlandaise parce que celle-ci énonce correctement qu'une succession n'est en déshérence que s'il y a absence d'héritiers.

Pour la justification de l'adoption, dans la version néerlandaise de l'expression "*zonder afbreuk te doen aan*", il est fait référence à la justification de l'amendement n° 158.

Nr. 161 VAN DE HEER GEENS

Art. 3

In het voorgestelde artikel 4.32, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in de Franse versie, het woord "successible" vervangen door het woord "héritier";

2° in de Nederlandse versie, de woorden "onder voorbehoud van" vervangen door de woorden "zonder afbreuk te doen aan".

VERANTWOORDING

De Juridische Dienst heeft de discrepantie tussen de Franse en de Nederlandse versie opgemerkt (opmerking nr. 26). De Franse versie moet in overeenstemming worden gebracht met de Nederlandse versie omdat, zoals in deze laatste versie correct verwoord, alleen de afwezigheid van erfgenamen een nalatenschap erfloos maakt.

Voor de verantwoording voor de invoering, in de Nederlandse versie, van de uitdrukking "*zonder afbreuk te doen aan*" wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 158.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 162 DE M. GEENS

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4.40, § 2, proposé, remplacer les mots "onder voorbehoud van het recht op wettelijk genot, en van het bepaalde" **par les mots** "*zonder afbreuk te doen aan het recht op wettelijk genot, en met behoud van de toepassing van het bepaalde*".

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 158.

Nr. 162 VAN DE HEER GEENS

Art. 3

In de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4.40, § 2, de woorden "onder voorbehoud van het recht op wettelijk genot, en van het bepaalde" **vervangen door de woorden** "*zonder afbreuk te doen aan het recht op wettelijk genot, en met behoud van de toepassing van het bepaalde*".

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 158.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 163 DE M. GEENS

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4.47 proposé, remplacer les mots "onder voorbehoud evenwel van" **par les mots** "zonder evenwel afbreuk te doen aan".

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 158.

Nr. 163 VAN DE HEER GEENS

Art. 3

In de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4.47, de woorden "onder voorbehoud evenwel van" **vervangen door de woorden** "zonder evenwel afbreuk te doen aan".

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 158.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 164 DE M. GEENS

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4.52, alinéa 2, proposé, remplacer les mots "tot het bedrag van de waarde van" par le mot "op".

JUSTIFICATION

Le Service Juridique a relevé la divergence entre les versions française et néerlandaise (observation n° 31). Cette divergence existait déjà depuis 1967 et il serait en effet bon d'y remédier à l'occasion de cette codification. Il faut dès lors mettre la version néerlandaise en concordance avec la version française (et non le contraire) parce que cette dernière explicite de manière plus précise que l'acceptation de la succession sous bénéfice d'inventaire empêche la confusion des patrimoines respectifs du défunt et de l'héritier.

Nr. 164 VAN DE HEER GEENS

Art. 3

In de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4.52, tweede lid, de woorden "tot het bedrag van de waarde van" vervangen door het woord "op".

VERANTWOORDING

De Juridische Dienst heeft gewezen op de discrepantie tussen de Franse en de Nederlandse versie (opmerking nr. 31). Deze discrepantie bestond al sedert 1967 en wordt inderdaad ter gelegenheid van deze codificatie best opgelost. Hiervoor moet echter de Nederlandse versie in overeenstemming worden gebracht (en niet andersom) met de Franse versie omdat deze laatste nauwkeuriger expliciteert dat de vermening van de vermogens van de erflater en van de erfgenaam door de aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving verhinderd wordt.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 165 DE M. GEENS

Art. 3

Dans la version française de l'article 4.83, § 3, proposé, remplacer les mots "à moins que les dons et legs aient été, de manière certaine, stipulés rapportables", **par les mots** "à moins que le rapport ait été stipulé de manière certaine".

JUSTIFICATION

Le Service Juridique a relevé la divergence entre les versions française et néerlandaise (observation n° 38). La version française doit cependant être mise en concordance avec la version néerlandaise, et non le contraire. La version française pourrait en effet donner à penser, par comparaison avec la version néerlandaise, que le rapport ne peut être imposé à un parent non réservataire que globalement pour toutes les donations et les legs qu'il a reçues, alors qu'il n'en est évidemment rien.

Nr. 165 VAN DE HEER GEENS

Art. 3.

In de Franse versie van het voorgestelde artikel 4.83, § 3, de woorden "à moins que les dons et legs aient été, de manière certaine, stipulés rapportables", **vervangen door de woorden** "à moins que le rapport ait été stipulé de manière certaine".

VERANTWOORDING

De Juridische Dienst heeft gewezen op de discrepantie tussen de Franse en de Nederlandse versie (opmerking nr. 38). De Franse versie wordt in overeenstemming gebracht met de Nederlandse versie, en niet andersom. De Franse versie wekt immers de indruk, bij de vergelijking met de Nederlandse versie, dat de inbreng aan een niet-reservataire aanverwant slechts globaal voor alle schenkingen en legaten die hij gekregen heeft kan worden opgelegd, terwijl dit uiteraard niet het geval is.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 166 DE M. **GEENS**

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4 100, § 2, proposé, remplacer les mots "onder voorbehoud van" par les mots "zonder evenwel afbreuk te doen aan".

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 158.

Nr. 166 VAN DE HEER **GEENS**

Art. 3

In de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4 100, § 2, de woorden "onder voorbehoud van" vervangen door de woorden "zonder evenwel afbreuk te doen aan".

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 158.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 167 DE M. GEENS

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4 108, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots "onder voorbehoud van" par les mots "zonder afbreuk te doen aan".

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 158.

Nr. 167 VAN DE HEER GEENS

Art. 3.

In de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4 108, § 1, 1ste lid, de woorden "onder voorbehoud van" vervangen door de woorden "zonder afbreuk te doen aan".

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 158.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 168 DE M. GEENS

Art. 3

À l'article 4 111, alinéa 2, proposé, compléter les mots "à tous les anciens copropriétaires" par les mots "ou à leurs héritiers".

JUSTIFICATION

Cet ajout apporte à cette disposition une formulation uniforme, analogue à celle des articles 4 109, alinéa 4, et 4 110, alinéa 1^{er}, conformément à l'observation n° 41 du Service Juridique.

Nr. 168 VAN DE HEER GEENS

Art. 3

In het tweede lid van het voorgestelde artikel 4 111, de woorden "aan alle gewezen mede-eigenaars" aanvullen met de woorden "of aan hun erfgenamen".

VERANTWOORDING

Met deze aanvulling wordt deze bepaling eenvormig geredigeerd met de overeenstemmende artikelen 4 109, vierde lid, en 4 110, eerste lid, conform de opmerking nr. 41 van de Juridische Dienst van de Kamer.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 169 DE M. GEENS

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4 116, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots "Met behoud" par les mots "Onder voorbehoud".

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 158.

Nr. 169 VAN DE HEER GEENS

Art. 3

In de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4 116, eerste lid, de woorden "Met behoud" vervangen door de woorden "Onder voorbehoud".

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 158.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 170 DE M. GEENS

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4 132, § 4, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer le mot 'wetboek' par le mot "Boek".

JUSTIFICATION

Le Service Juridique a relevé la divergence entre les versions française et néerlandaise (observation n° 44). La version néerlandaise doit être mise en concordance avec la version française, parce que la version néerlandaise donne à penser, à tort, que les définitions données dans ce Livre 4 devraient être considérées comme des définitions générales valant pour l'entièreté du Code civil.

Nr. 170 VAN DE HEER GEENS

Art.3

In de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4 132, § 4, eerste lid, het woord "wetboek" vervangen door het woord "Boek".

VERANTWOORDING

De Juridische Dienst heeft gewezen op de discrepantie tussen de Franse en de Nederlandse versie (opmerking nr. 44). De Nederlandse versie wordt in overeenstemming gebracht met de Franse versie, omdat de Nederlandse versie ten onrechte de indruk wekt dat de definities die in dit boek 4 worden gegeven, als algemene definities voor het hele Burgerlijk Wetboek zouden gelden.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 171 DE M. GEENS

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4 139, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots "Onder voorbehoud van" par les mots "*Met behoud van*".

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 158.

Nr. 171 VAN DE HEER GEENS

Art. 3

In de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4 139, eerste lid, de woorden "Onder voorbehoud van" vervangen door de woorden "*Met behoud van*".

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 158.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 172 DE M. GEENS

Art. 3

Dans l'article 4 161 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le deuxième alinéa, supprimer la phrase débutant par les mots "Il en est de même" et se terminant par les mots "définitive ultérieure";

2° dans le troisième alinéa, remplacer la dernière phrase par la phrase suivante: *"La disposition du deuxième alinéa s'applique à l'acceptation provisoire, à l'acceptation définitive après autorisation ou approbation, ainsi qu'à leur notification."*

JUSTIFICATION

La structure de cet article a perdu sa clarté suite aux divers amendements qui lui ont été apportés. D'où le proposition de reformulation par le présent amendement, qui ne touche en rien au contenu de la disposition.

Nr. 172 VAN DE HEER GEENS

Art. 3.

In het voorgestelde artikel 4 161, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in het tweede lid, de zin die begint met de woorden "Hetzelfde geldt" en eindigt met de woorden "definitieve aanvaarding" weglaten;

2° in het derde lid, de laatste zin vervangen door de volgende zin: *"Voor de voorlopige en voor de definitieve aanvaarding na machtiging of goedkeuring, evenals voor de kennisgeving ervan, geldt het bepaalde in het tweede lid."*

VERANTWOORDING

De opbouw van dit voorgestelde artikel is als gevolg van de opeenvolgende amenderingen niet meer duidelijk. Vandaar de in dit amendement voorgestelde herformulering, zonder enige inhoudelijke weerslag.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 173 DE M. GEENS

Art. 3

Dans l'article 4 186, alinéa 2, proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans la version française, remplacer le mot "militaire" par le mot "médical";

2° dans la version néerlandaise, insérer après le mot "behoort" les mots "*, bijgestaan door de officier belast met de administratie van het personeel*".

JUSTIFICATION

Le Service Juridique a relevé la divergence entre les versions française et néerlandaise (observation n° 48). Il est remédié à cette divergence par le présent amendement.

Nr. 173 VAN DE HEER GEENS

Art. 3.

In het voorgestelde artikel 4 186, tweede lid, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1 in de Franse versie, het woord "militaire" vervangen door het woord "médical";

2° in de Nederlandse versie, na het woord "behoort" de woorden "*, bijgestaan door de officier belast met de administratie van het personeel*" invoegen.

VERANTWOORDING

De Juridische Dienst heeft de discrepantie tussen de Franse en de Nederlandse versie opgemerkt (opmerking nr. 48). Deze discrepanties zijn door dit amendement verholpen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 174 DE M. **GEENS**

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4 231, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots "onder voorbehoud" par les mots "*met behoud*".

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 158.

Nr. 174 VAN DE HEER **GEENS**

Art. 3

In de Nederlandse versie van artikel 4 231, eerste lid, de woorden "onder voorbehoud" vervangen door de woorden "*met behoud*".

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 158.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 175 DE M. GEENS

Art. 3

Dans la version française de l'article 4 237 proposé, remplacer le mot "légal" par le mot "matrimonial".

JUSTIFICATION

Le Service Juridique a relevé la divergence entre les versions française et néerlandaise (observation n° 56). Il est remédié à cette divergence par le présent amendement.

Nr. 175 VAN DE HEER GEENS

Art. 3.

In de Franse versie van artikel 4 237, het woord "légal" vervangen door het woord "matrimonial".

VERANTWOORDING

De Juridische Dienst heeft gewezen op de discrepantie tussen de Franse en de Nederlandse versie (opmerking nr. 56). Deze discrepantie is door dit amendement verholpen.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 176 DE M. **GEENS**

Art. 3

Dans la version néerlandaise de l'article 4 255, § 3, proposé, remplacer les mots "Onder voorbehoud van" par les mots "Zonder afbreuk te doen aan".

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 158.

Nr. 176 VAN DE HEER **GEENS**

Art. 3

In de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 4 255, § 3, de woorden "Onder voorbehoud van" vervangen door de woorden "Zonder afbreuk te doen aan".

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 158.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 177 DE M. GEENS

Art. 3

Compléter le paragraphe 2 de l'article 4 257 proposé par l'alinéa suivant:

“À l'égard du conjoint survivant visé à l'alinéa 1^{er}, les donations visées dans le pacte sont, pour les besoins de la réduction et du rapport, présumées consenties conjointement à l'ensemble des héritiers présomptifs en ligne directe descendante parties au pacte.”

JUSTIFICATION

Cet amendement suit l'avis du Service Juridique qui indique dans son observation n° 59 ce qui suit:

“Le nouvel article proposé reproduit l'article proposé 4 258, § 2, alinéa 2, du Code civil. Cette dernière disposition, qui reproduit l'actuel article 1100/7, § 8, alinéa 3, du Code civil, lequel porte sur les droits du conjoint survivant du disposant lorsqu'il souhaite demander la réduction des donations comprises dans un pacte successoral dans lequel il n'est pas intervenu, ne devrait en effet pas figurer dans l'article proposé 4 258 du Code civil portant sur les droits des nouveaux héritiers survenus. Dès lors, la modification proposée vise à inscrire tous les droits du conjoint survivant du disposant qui n'est pas intervenu dans le pacte successoral dans une seule et même disposition.”

Nr. 177 VAN DE HEER GEENS

Art. 3.

Paragraaf 2 van het voorgestelde artikel 4 257 aanvullen met het volgende lid:

“Ten opzichte van de langstlevende echtgenoot bedoeld in het eerste lid, worden de schenkingen bedoeld in de overeenkomst, wat betreft de inkorting en de inbreng, vermoed gezamenlijk te zijn gedaan aan het geheel van de vermoedelijke erfgenamen in rechte neerdalende lijn, partijen bij de overeenkomst.”

VERANTWOORDING

Dit amendement volgt het advies van de Juridische Dienst van de Kamer dat in opmerking nr. 59 op het volgende wijst:

“Het nieuw voorgestelde lid neemt de inhoud over van het voorgestelde artikel 4 258, § 2, tweede lid, BW. Deze laatste bepaling, die het huidige artikel 1100/7, § 8, derde lid, BW overneemt, dat betrekking heeft op de rechten van de langstlevende echtgenoot van de beschikker wanneer hij inkorting wenst te vragen van schenkingen begrepen in een erfovereenkomst waarin hij niet is tussengekomen, hoort immers niet thuis in het voorgestelde artikel 4 258 BW dat de rechten van later opdagende erfgenamen betreft. Aldus beoogt de voorgestelde wijziging alle rechten van de langstlevende echtgenoot van de beschikker die niet is tussengekomen in de erfovereenkomst bijeen te brengen in een en dezelfde bepaling.”

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 178 DE M. GEENS

Art. 3

Dans l'article 4 258 proposé, apporter les modifications suivantes:

- 1° supprimer le deuxième alinéa du paragraphe 2;**
- 2° supprimer la division en paragraphes.**

JUSTIFICATION

Cette modification est la suite logique de l'amendement précédent: l'alinéa supprimé est en effet repris à l'article 4 257 proposé. Puisque les paragraphes ne contiennent pas plus d'un alinéa, la division en paragraphes est supprimée conformément aux recommandations du Conseil d'État. Tout ceci en conformité avec l'observation n° 59 du Service Juridique.

Nr. 178 VAN DE HEER GEENS

Art. 3

In het voorgestelde artikel 4 258, de volgende wijzigingen aanbrengen:

- 1° het tweede lid van paragraaf 2 weglaten;**
- 2° de indeling in paragrafen weglaten.**

VERANTWOORDING

Deze wijziging volgt logisch op het vorig amendement: het geschrapte lid is nu immers opgenomen in het voorgestelde artikel 4 257. Vermits de paragrafen dan niet meer dan één lid bevatten, wordt de indeling in paragrafen overeenkomstig de aanbevelingen van de Raad van State opgeheven. Dit alles overeenkomstig opmerking nr. 59 van de Juridische Dienst.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 179 DE M. GEENS

Art. 3

Dans l'article 4 266 proposé, apporter les modifications suivantes:

a) dans le paragraphe 1^{er}, insérer un deuxième alinéa après le premier alinéa, rédigé comme suit:

"Les données inscrites dans le registre central des testaments ne sont dès lors accessibles, du vivant du disposant, que pour:

1° la personne dont les données sont reprises dans le registre conformément à l'article 4 262, § 1, 1° à 3°, en ce qui concerne les données la concernant et les données de l'acte;

2° les notaires, ainsi qu'aux missions diplomatiques et aux postes consulaires belges à l'étranger, pour les données des actes qui ont été inscrites dans le registre par leur intermédiaire."

b) le deuxième alinéa du paragraphe 1^{er} proposé devient le paragraphe 2;

c) le paragraphe 2 proposé devient le premier alinéa du paragraphe 3 et, dans ce premier alinéa, supprimer les mots "par les héritiers présomptifs en ligne directe descendante des parties au pacte successoral,";

d) dans le paragraphe 3 précité, insérer un alinéa 2, rédigé comme suit:

"Peuvent également consulter le registre central des testaments du vivant des parties à ce pacte, les héritiers présomptifs en ligne directe descendante d'une partie au pacte successoral, mais uniquement pour les données qui concernent cette partie au pacte successoral, en cas de décès de cette partie au pacte successoral avant le futur défunt dont la succession est visée par le pacte successoral.";

Nr. 179 VAN DE HEER GEENS

Art. 3

In het voorgestelde artikel 4 266, de volgende wijzigingen aanbrengen:

a) in paragraaf 1, na het eerste lid, een tweede lid invoegen luidend als volgt:

"De gegevens opgenomen in het centraal register van testamenten zijn bijgevolg tijdens het leven van de beschikker enkel toegankelijk voor:

1° de persoon wiens gegevens werden opgenomen in het register overeenkomstig artikel 4 262, § 1, 1° tot 3°, voor wat betreft de gegevens die op hem betrekking hebben en de gegevens van de akte;

2° de notarissen, alsook voor de Belgische diplomatieke zendingen en consulaire posten in het buitenland, voor de gegevens van de akten die door hen in het register werden ingeschreven."

b) het tweede lid van de voorgestelde paragraaf 1 wordt paragraaf 2;

c) de voorgestelde paragraaf 2 wordt het eerste lid van paragraaf 3 en in dit eerste lid, de woorden "door de vermoedelijke erfgenamen in rechte nederdalende lijn van de partijen bij de erfovereenkomst," weglaten;

d) in de voornoemde paragraaf 3, een tweede lid invoegen, luidend als volgt:

"Kunnen eveneens het centraal register van testamenten tijdens het leven van de partijen bij die erfovereenkomst raadplegen, de vermoedelijke erfgenamen in rechte nederdalende lijn van een partij bij de erfovereenkomst, doch enkel voor wat betreft de gegevens die op deze partij bij de erfovereenkomst betrekking hebben, in geval van overlijden van deze partij bij de erfovereenkomst vóór de toekomstige erfflater op wiens nalatenschap de erfovereenkomst betrekking heeft.";

e) le paragraphe 3 proposé devient le paragraphe 4;

f) dans le premier alinéa du paragraphe 4 précité, remplacer les mots “paragrapes 1^{er} et 2” par les mots “paragrapes 1^{er}, 2 et 3”;

g) le paragraphe 4 proposé devient le paragraphe 5;

h) dans le deuxième alinéa de ce paragraphe 5, remplacer les mots “paragraphe 1^{er}” par les mots “paragrapes 1^{er} et 2”.

JUSTIFICATION

Ces modifications sont apportées conformément à l’avis du Service Juridique de la Chambre (voy. ces observations n°s 63 et 64). Elles complètent l’article 4 266 proposé avec les dispositions de l’article 9, § 1^{er} et de l’article 9, § 4, de l’AR du 25 septembre 2016 concernant la gestion du registre central des testaments et du registre central des contrats de mariage, qui accorde règle actuellement l’accès au registre central des testaments. Que ces règles soient transposées de l’AR à la loi est conforme à l’avis de l’Autorité pour la protection des données

Cet amendement a été soumis à FedNot, qui est le gestionnaire de ce registre. FedNot a confirmé son accord quant à ces ajouts.

e) de voorgestelde paragraaf 3 wordt paragraaf 4;

f) in het eerste lid van voornoemde paragraaf 4, de woorden “paragrafen 1 en 2” vervangen door de woorden “paragrafen 1, 2 en 3”;

g) de voorgestelde paragraaf 4 wordt paragraaf 5;

h) in het tweede lid van de voornoemde paragraaf, de woorden “paragraaf 1” vervangen door de woorden “paragrafen 1 en 2”.

VERANTWOORDING

Deze wijzigingen worden aangebracht conform het advies van de Juridische Dienst van de Kamer (zie opmerkingen nr. 63 en 64). Ze vervolledigen het voorgestelde artikel 4 266 met de bepalingen van artikel 9, § 1 en van artikel 9, § 4, van het koninklijk besluit van 25 september 2016 houdende het beheer van het centraal register van testaments en het centraal register van huwelijksovereenkomsten dat thans de toegang tot het centraal register van testaments regelt. Dat deze regels uit het koninklijk besluit naar de wet worden overgeheveld is ook conform het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

Dit amendement werd voorgelegd aan FedNot, die het register beheert. FedNot bevestigde het eens te zijn met deze aanvullingen.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 180 DE M. GEENS

Art. 14/1 (*nouveau*)**Insérer un article 14/1, rédigé comme suit:**

“Art. 14/1. Dans l’article 499/7, § 2, 5°, du même code, inséré par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 14 avril 2014, le chiffre “784/1” est remplacé par les mots “4.40, § 3 du Code civil”.”

JUSTIFICATION

Dans cet article également, la référence à l’article 784/1 de l’ancien Code civil doit être remplacée par la référence à l’article 4.40, § 3, conformément à l’observation n° 1 du Service Juridique

Nr. 180 VAN DE HEER GEENS

Art. 14/1 (*nieuw*)**Een artikel 14/1 invoegen, luidende:**

“Art. 14/1. In artikel 499/7, § 2, 5°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 14 april 2014, wordt het cijfer “784/1” vervangen door de woorden “4.40, § 3 van het Burgerlijk Wetboek”.”

VERANTWOORDING

Ook in dit artikel moet de verwijzing naar artikel 784/1 oud BW worden vervangen, door een verwijzing naar het voorgestelde artikel 4.40, § 3, conform opmerking nr. 1 van de Juridische Dienst van de Kamer.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 181 DE M. GEENS

Art. 19/1 (*nouveau*)**Insérer un article 19/1, rédigé comme suit:**

“Art. 19/1. Dans l’article 627, 1°, du même Code, remplacé par la loi du 1^{er} août 2001 et modifié par la loi du 31 juillet 2020, le chiffre “784/1” est remplacé par les mots “4.40, § 3”.”

JUSTIFICATION

Dans cet article également, la référence à l’article 784/1 de l’ancien Code civil doit être remplacée par la référence à l’article 4.40, § 3, conformément à l’observation n° 1 du Service Juridique.

Nr. 181 VAN DE HEER GEENS

Art. 19/1 (*nieuw*)**Een artikel 19/1 invoegen, luidende:**

“Art. 19/1. In artikel 627, 1°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij wet van 1 augustus 2001 en gewijzigd bij de wet van 31 juli 2020, wordt het cijfer “784/1” vervangen door de woorden “4.40, § 3”.”

VERANTWOORDING

Ook in dit artikel moet de verwijzing naar artikel 784/1 oud BW worden vervangen, door een verwijzing naar het voorgestelde artikel 4.40, § 3, conform opmerking nr. 1 van de Juridische Dienst.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 182 DE M. GEENS

Art. 21/1 (*nouveau*)**Insérer un article 21/1, rédigé comme suit:**

“Art. 21/1. Dans l’article 629quater, alinéa 2, du même Code, instauré par la loi du 30 juillet 2013 et modifié par la loi du 31 juillet 2020, le chiffre “784/1” est remplacé par les mots “4.40, § 3”.”

JUSTIFICATION

Dans cet article également, la référence à l’article 784/1 de l’ancien Code civil doit être remplacée par la référence à l’article 4.40, § 3, conformément à l’observation n° 1 du Service Juridique

Nr. 182 VAN DE HEER GEENS

Art. 21/1 (*nieuw*)**Een artikel 21/1 invoegen, luidende:**

“Art. 21/1. In artikel 629quater, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juli 2013, en gewijzigd bij de wet van 31 juli 2020, wordt het cijfer “784/1” vervangen door de woorden “4.40, § 3”.”

VERANTWOORDING

Ook in dit artikel moet de verwijzing naar artikel 784/1 oud BW worden vervangen, door een verwijzing naar het voorgestelde artikel 4.40, § 3, conform de opmerking nr. 1 van de Juridische Dienst.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 183 DE M. GEENS

Art. 43/1 (*nouveau*)**Insérer un article 43/1, rédigé comme suit:**

“Art. 43/1. Dans l’article 162, 19°, du même Code, réinstauré par la loi du 31 juillet 2020, le chiffre “784/1” est remplacé par les mots “4.40, § 3”.”

JUSTIFICATION

Dans cet article également, la référence à l’article 784/1 de l’ancien Code civil doit être remplacée par la référence à l’article 4.40, § 3, conformément à l’observation n° 1 du Service Juridique

Nr. 183 VAN DE HEER GEENS

Art. 43/1 (*nieuw*)**Een artikel 43/1 invoegen, luidende:**

“Art. 43/1. In artikel 162, 19°, van hetzelfde Wetboek, opnieuw opgenomen bij de wet van 31 juli 2020, wordt het cijfer “784/1” vervangen door de woorden “4.40, § 3”.”

VERANTWOORDING

Ook in dit artikel moet de verwijzing naar artikel 784/1 oud BW worden vervangen, door een verwijzing naar het voorgestelde artikel 4.40, § 3, conform opmerking nr. 1 van de Juridische Dienst van de Kamer.

Koen GEENS (CD&V)
 Khalil AOUASTI (PS)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Claire HUGON (Ecolo-Groen)
 Katja GABRIËLS (Open Vld)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 184 DE M. GEENS

Art. 41/1 (*nouveau*)

Sous une nouvelle une section 7/1, intitulée “Section 7/1. Modification de la loi du 27 juin 1969 révisant l’arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs”, insérer un article 41/1, rédigé comme suit:

“Art. 41/1. Dans l’article 41sexies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 27 juin 1969 révisant l’arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, instauré par la loi du 22 juin 2012, le mot “1240bis” est remplacé par le chiffre “4.59”.”

JUSTIFICATION

Dans cet article également, la référence à l’article 1240bis de l’ancien Code civil doit être remplacée par la référence à l’article 4.59 conformément à l’observation n° 2 du Service Juridique

Nr. 184 VAN DE HEER GEENS

Art. 41/1 (*nieuw*)

Onder een nieuwe afdeling 7/1, luidende “Afdeling 7/1. Wijziging van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders”, een artikel 41/1 invoegen, luidende:

“Art. 41/1. In artikel 41sexies, § 1, eerste lid, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij wet van 22 juni 2012, wordt het woord “1240bis” vervangen door het cijfer “4.59”.”

VERANTWOORDING

Ook in dit artikel moet de verwijzing naar artikel 1240bis oud BW worden vervangen, door een verwijzing naar het voorgestelde artikel 4.59, overeenkomstig opmerking nr. 2 van de juridische dienst.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUSTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 185 DE M. GEENS

Art. 41/2 (*nouveau*)

Sous une nouvelle section 7/2, intitulée “Section 7/2. Modification de l’arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants”, insérer un article 41/2, rédigé comme suit:

“Art. 41/2. Dans l’article 23quater, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l’arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, instauré par la loi du 22 juin 2012, le mot “1240bis” est remplacé par le chiffre “4.59”.”

JUSTIFICATION

Dans cet article également, la référence à l’article 1240bis de l’ancien Code civil doit être remplacée par la référence à l’article 4.59, conformément à l’observation n° 2 du Service Juridique

Nr. 185 VAN DE HEER GEENS

Art. 41/2 (*nieuw*)

“Onder een nieuwe afdeling 7/2 , luidende “Afdeling 7/2. Wijziging van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen”, een artikel 41/2 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 41/2. In artikel 23quater, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, ingevoegd bij wet van 22 juni 2012, wordt het woord “1240bis” vervangen door het cijfer “4.59”.”

VERANTWOORDING

Ook in dit artikel moet de verwijzing naar artikel 1240bis oud BW worden vervangen, door een verwijzing naar het voorgestelde artikel 4.59, conform opmerking nr. 2 van de Juridische Dienst van de Kamer.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 186 DE M. GEENS

Art. 49/1 (*nouveau*)

Sous une nouvelle section 12/1, intitulée “Section 12/1. Modification de la loi du 19 mars 2017 instituant un fonds budgétaire relatif à l’aide juridique de deuxième ligne”, insérer un article 49/1, rédigé comme suit:

“Art. 49/1. Dans l’article 4, § 2, 6°, de la loi du 19 mars 2017 instituant un fonds budgétaire relatif à l’aide juridique de deuxième ligne, modifié par la loi du 31 juillet 2020, le chiffre “784/1” est remplacé par les mots “4.40, § 3”.”

JUSTIFICATION

Dans cet article également, la référence à l’article 784/1 de l’ancien Code civil doit être remplacée par la référence à l’article 4.40, § 3, conformément à l’observation n° 1 du Service Juridique.

Nr. 186 VAN DE HEER GEENS

Art. 49/1 (*nieuw*)

Onder een nieuwe afdeling 12/1, luidende “Afdeling 12/1. Wijziging van de wet van 19 maart 2017 tot oprichting van een Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand”, een artikel 49/1 invoegen, luidende:

“Art. 49/1. In artikel 4, § 2, tweede lid, 6°, van de wet van 19 maart 2017 tot oprichting van een Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand, gewijzigd bij de wet van 31 juli 2020, wordt het cijfer “784/1” vervangen door de woorden “4.40, § 3”.”

VERANTWOORDING

Ook in dit artikel moet de verwijzing naar artikel 784/1 oud BW worden vervangen, door een verwijzing naar het voorgestelde artikel 4.40, § 3, conform opmerking nr. 1 van de Juridische Dienst van de Kamer.

Koen GEENS (CD&V)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Katja GABRIËLS (Open Vld)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)